

67757

TWO HANDLE WASHERLESS KITCHEN FAUCET

LLAVE DE FREGADEROS DOS MANIJAS SIN ARANDELAS

ROBINET SANS RONDELLE À DEUX MANETTES POUR ÉVIER DE CUISINE



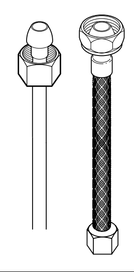
ASME A112.18.1 / CSA B125.1
ICC/ANSI A117.1

Model/Modelo/Modèle
2497LF
Series/Series/Seria

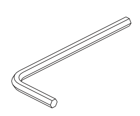


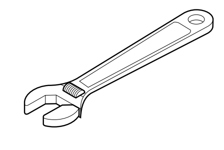
Write purchased model number here.
Escriba aquí el número del modelo comprado.
Inscrivez le numéro de modèle ici.

You may need/Usted puede necesitar/ Articles dont vous pouvez avoir besoin:









For easy installation of your Delta faucet you will need:

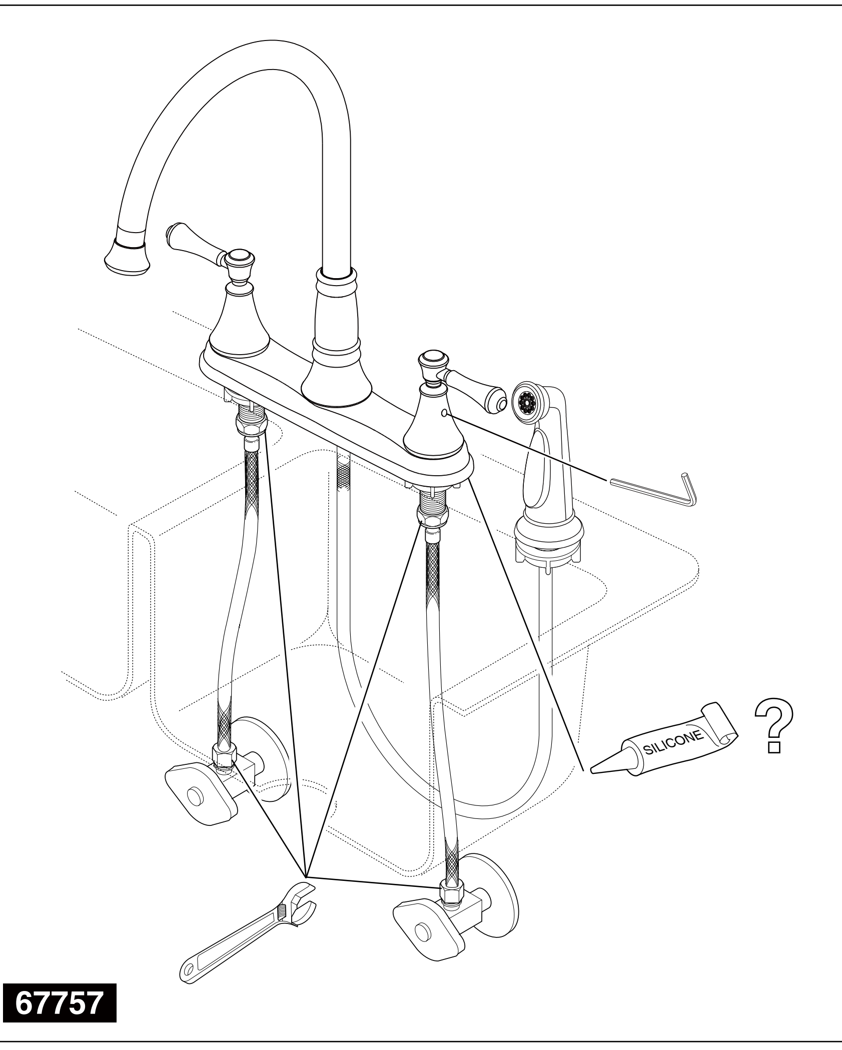
- To **READ ALL** the instructions completely before beginning.
- To **READ ALL** warnings, care, and maintenance information.
- To purchase the correct **water supply hook-up**.

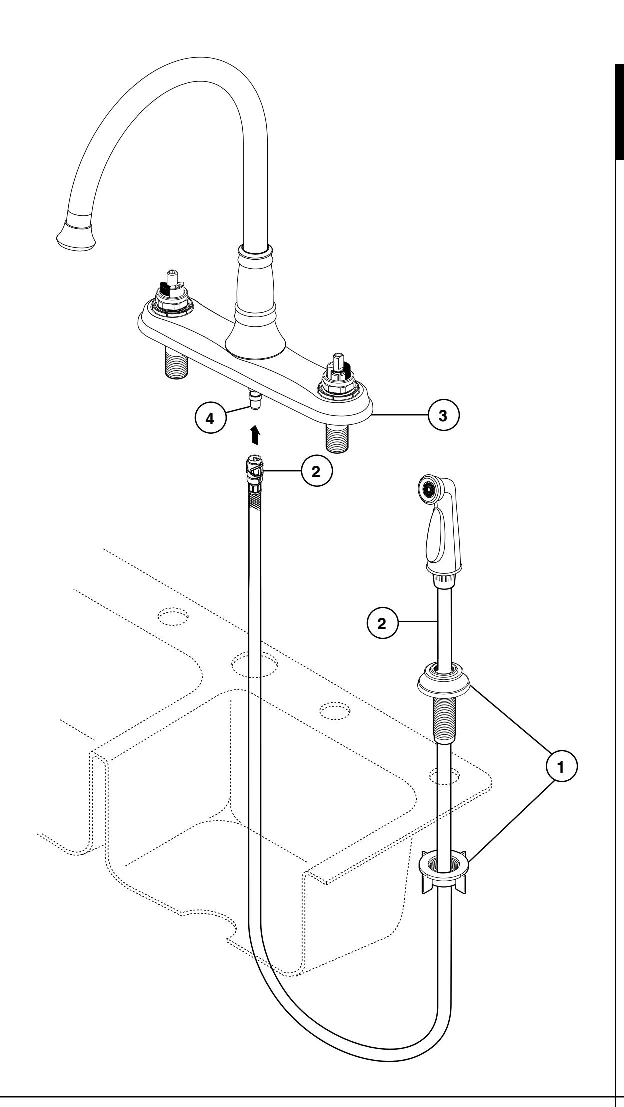
Para instalación fácil de su llave Delta usted necesitará:

- **LEER TODAS** las instrucciones completamente antes de empezar.
- **LEER TODOS** los avisos, cuidados, e información de mantenimiento.
- Comprar las conexiones correctas para el **suministro de agua**.

Pour installer votre robinet Delta facilement, vous devez:

- **LIRE TOUTES** les instructions avant de débuter;
- **LIRE TOUS** les avertissements ainsi que toutes les instructions de nettoyage et d'entretien;
- Acheter le bon nécessaire de raccordement.





SHUT OFF WATER SUPPLIES

Remove old faucet.

Mount spray support (1) in sink. Insert sprayer and quick connect spray hose (2) through support and sink as shown. Be sure gasket (3) is positioned under the faucet. Snap quick connect spray hose (2) onto hose nipple (4). Pull down moderately to ensure connection has been made.

* For 3 hole installation, order RP40301.

CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA

Quite la llave vieja.

Instale el soporte del rociador (1) en al fregadero. Introduzca el rociador y la manguera de conexión rápida del rociador (2) a través del soporte y del fregador como se muestra.Asegúrese que el empaque (3) esté colocado debajo de la llave de agua. Conecte a presión la manguera del rociador de conexión rápida (2) en la entrerrosca de la manguera del rociador (4). Hale hacia abajo moderadamente para asegurar que la conexión se ha hecho.

* Por 3 agujeros instalados, orden RP40301.

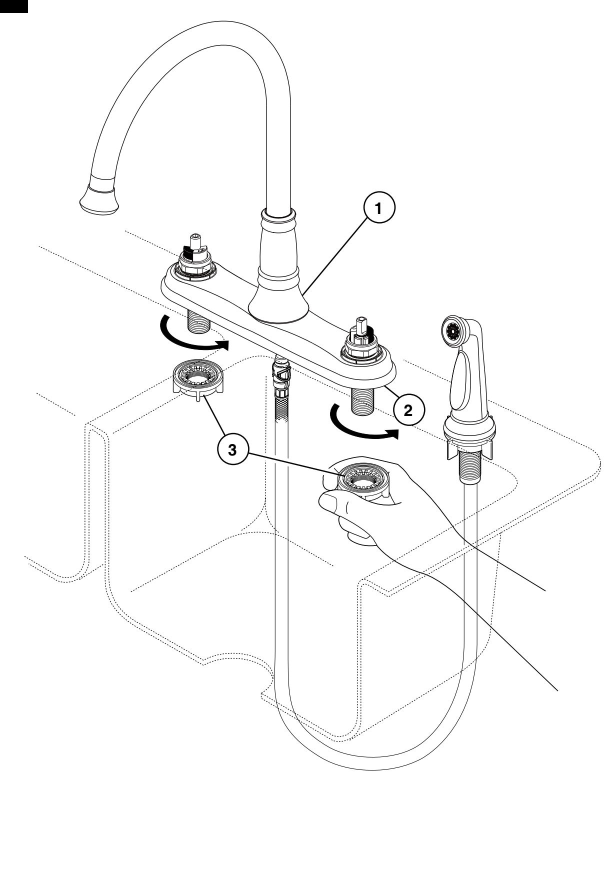
COUPEZ L’EAU

Enlevez le vieux robinet.

Montez le support du douchette (1) dans l’évier. Introduisez le rince-légumes et le tuyau souple à raccord-rapide (2) dans le support et l’évier comme le montre la figure. Assurez-vous que le joint (3) se trouve sous le robinet. Encliquetez le tuyau souple à raccord rapide (2) de la douchette sur le mamelon (4) du tuyau souple de la douchette. Tirez modérément sur le tuyau souple pour vous assurer qu’il est bien branché.

* Pour l'installation de 3 trous, commande RP40301.





Place faucet (1) on sink. Make sure gasket (2) is properly seated. Hand tighten nuts (3).

Option: If sink is uneven, use silicone under the gasket.

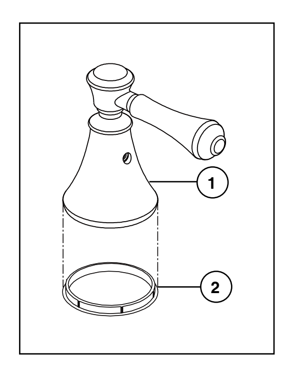
Coloque la llave (1) al fregadero. Asegúrese que el empaque (2) esté correctamente colocado. Apriete a mano las tuercas (3).

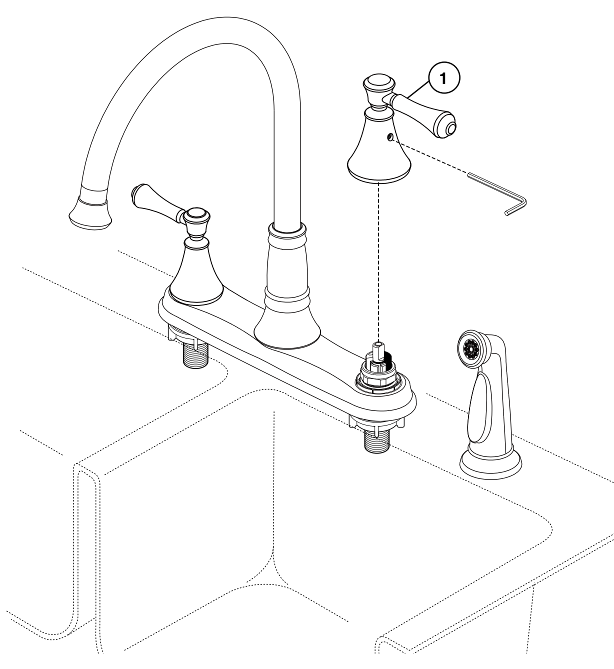
Opción: Si el lavamanos está desnivelado, use silicón debajo del empaque.

Placez le robinet (1) sur le lavabo. Assurez-vous que le joint (2) est bien calé. Serrez les écrous (3) à la main.

Option: Si la surface du lavabo est inégale, appliquez du composé à la silicone sous le joint.

3



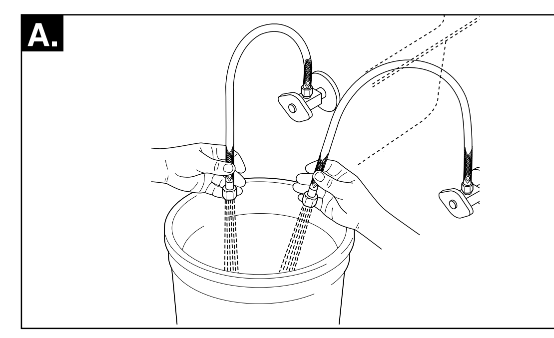


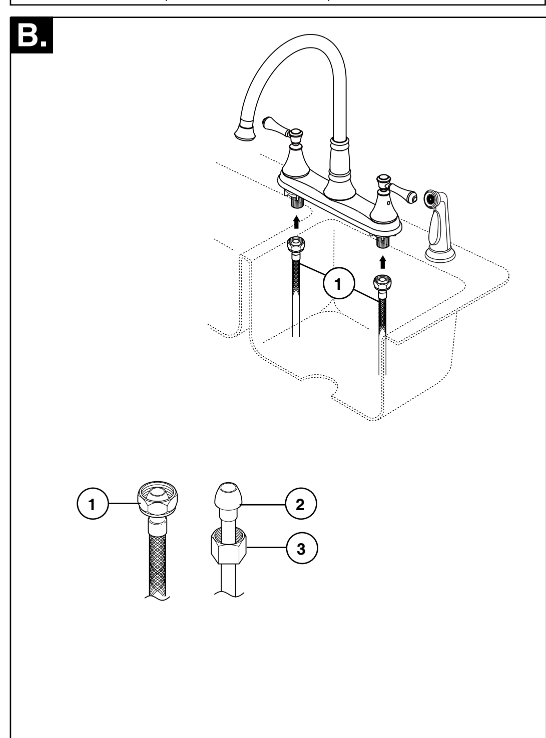
Install handles (1). Be sure glide ring (2) is properly seated in bottom of handle before installing.

Instale las manijas (1). Antes de instalar, asegúrese que el aro para deslizar (2) esté apropiadamente colocado en la parte inferior de la manija.

Posez les poignées (1). Assurez-vous que l'anneau de glissement (2) est bien calé au fond de la poignée avant l'installation.

4





Supply Line Connections

A. Turn on hot and cold water supplies and flush water lines into a container for one minute. **Important: This flushes away any debris that could cause damage to internal parts.**

B. Make connections to water lines. Use 1/2" IPS faucet connections (1) or use coupling nuts (not supplied) (3) with 3/8" O.D. ball-nose risers (2).

Conexiones par alas Líneas de Suministro

A. Abra los suministros de agua caliente y fría y deje correr el agua por las tuberías hasta un recipiente por un minuto. **Importante: Esto limpia cualquier residuo que pudiera causar daño a las partes internas.**

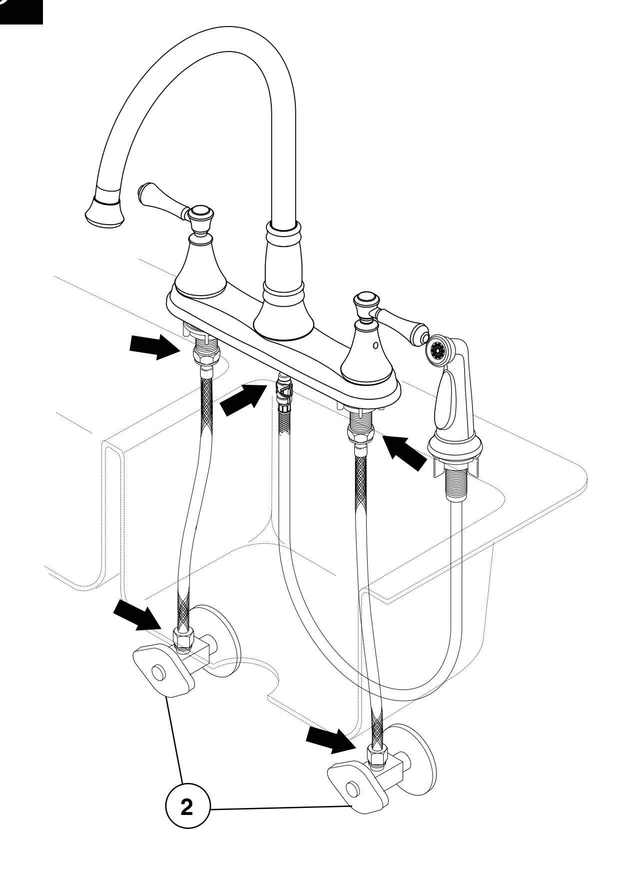
B. Haga las conexiones a la líneas de agua. Use conexiones de 1/2" IPS (1) o use tuercas de acoplamiento (no se suministran) (3) con tuberías montantes nariz de bola de D.E. de 3/8" (2).

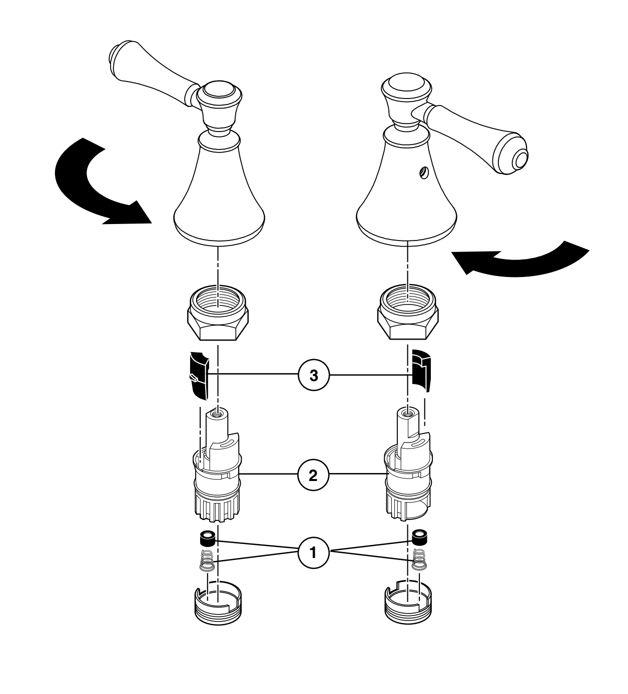
Branchement des conduites d'arrivée d'eau

A. Ouvrez les robinets d'arrivée d'eau chaude et d'eau froide à fond et laissez l'eau s'écouler une minute pour évacuer les corps étrangers qui pourraient abîmer les composants internes.

B. Raccordez les tuyaux d'eau chaude et d'eau froide. Utilisez des raccords de robinetterie 1/2 po IPS (1), ou utilisez des écrous de branchement (non fournis) (3) avec des tubes-rallonge à nez arrondi 3/8 po D.E. (2).

5





Check for Leaks

Check all connections at arrows for leaks. Retighten if necessary, but do not overtighten.

Examine si hay Filtraciones / Fugas

Examine todas las conexiones donde señalan las flechas por si hay filtraciones de agua. Apriete de nuevo si es necesario, pero no apriete demasiado.

Vérifier L'étanchéité

Vérifiez l'étanchéité de tous les raccords identifiés par une flèche. Resserrez les raccords au besoin, mais prenez garde de trop les serrer.

Maintenance

If faucet leaks from spout outlet – Shut off water supplies – Replace Seats and Springs (1) RP4993.

If leak persists – Shut off water supplies – Replace Stem Unit Assembly (2) RP24096.

If spray attachment does not function properly – Shut off water supplies – Remove diverter assembly and clean.

*Install stems (2) RP24096 and 1/4 turn stop (3) RP24097 correctly for proper handle rotation. **Note:** Not all models require 1/4 turn stop.

Mantenimiento

Si la llave tiene filtraciones del pico del tubo de salida – Cierre los suministros de agua – Reemplace los Asientos y Resortes (1) RP4993.

Si la filtración persiste – Cierre los suministros de agua – Reemplace el ensamble de la Unidad de la Espiga (2) RP24096.

Si el accesorio del rociador no funciona correctamente – Cierre los suministros de agua – Quite el ensamble del desviador y límpielo.

*Instale las espigas (2) RP24096 y el pare (tope) a un 1/4 de giracíon (3) RP24097 correct amente para obtener una rotación debida. **Nota:** No todos los modelos requieren un mecanismo de parada a un 1/4 de giracíon.

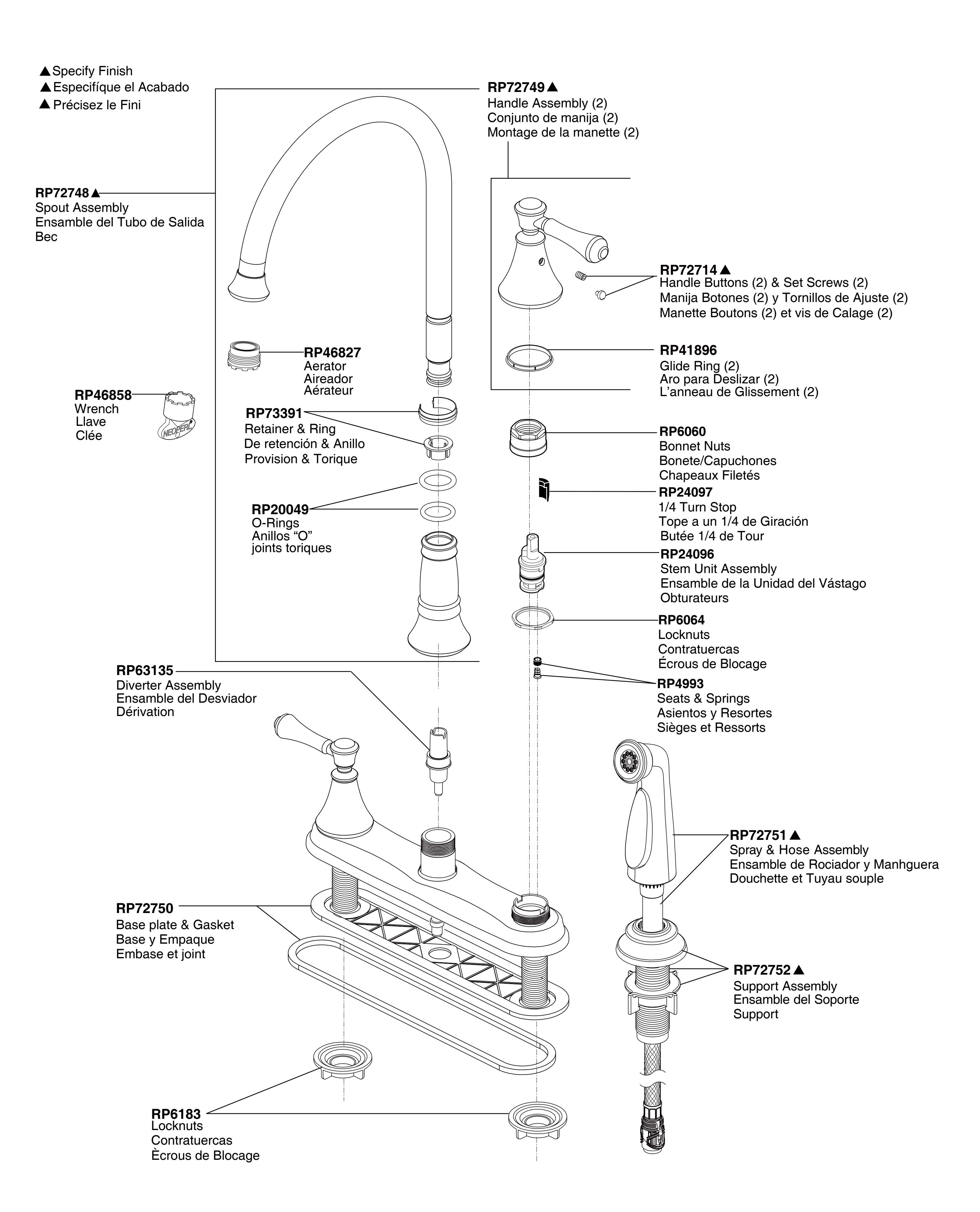
Entretien

Si le robinet fuit par la sortie du bec – coupez l'eau – puis remplacez les sièges et les ressorts (1) RP4993.

Si le robinet fuit encore – coupez l'eau – puis remplacez l'obturateur (2) RP24096.

La douche ne fonctionne pas correctement. – Coupez l'eau. – Retirez la dérivation et nettoyez-la.

Installer correctement les obturateurs (2) RP24096 et la butée 1/4 de tour (3) RP24097 pour que les manettes tournent dans le bon sens. **Note:** La butée 1/4 de tour n'est pas requise sur tous les modèles.


▲Specify Finish
▲Especifíque el Acabado
▲Précisez le Fini
RP72749▲
Handle Assembly (2)
Conjunto de manija (2)
Montage de la manette (2)
RP72748▲
Spout Assembly
Ensamble del Tubo de Salida
Bec
RP72714▲
Handle Buttons (2) & Set Screws (2)
Manija Botones (2) y Tornillos de Ajuste (2)
Manette Boutons (2) et vis de Calage (2)
RP46827
Aerator
Aireador
Aérateur
RP41896
Glide Ring (2)
Aro para Deslizar (2)
L'anneau de Glissement (2)
RP46858
Wrench
Llave
Clée
NEOPERL
RP73391
Retainer & Ring
De retención & Anillo
Provision & Torique
RP6060
Bonnet Nuts
Bonete/Capuchones
Chapeaux Filetés
RP24097
1/4 Turn Stop
Tope a un 1/4 de Giración
Butée 1/4 de Tour
RP20049
O-Rings
Anillos "O"
joints toriques
RP24096
Stem Unit Assembly
Ensamble de la Unidad del Vástago
Obturateurs
RP6064
Locknuts
Contratuercas
Écrous de Blocage
RP63135
Diverter Assembly
Ensamble del Desviador
Dérivation
RP4993
Seats & Springs
Asientos y Resortes
Sièges et Ressorts
RP72751▲
Spray & Hose Assembly
Ensamble de Rociador y Manhguera
Douchette et Tuyau souple
RP72750
Base plate & Gasket
Base y Empaque
Embase et joint
RP72752▲
Support Assembly
Ensamble del Soporte
Support
RP6183
Locknuts
Contratuercas
Ècrous de Blocage

CLEANING AND CARE

Care should be given to the cleaning of this product. Although its finish is extremely durable, it can be damaged by harsh abrasives or polish. To clean, simply wipe gently with a damp cloth and blot dry with a soft towel.

LIFETIME FAUCET AND FINISH LIMITED WARRANTY

All parts and finishes of the Delta® faucet are warranted to the original consumer purchaser to be free from defects in material & workmanship for as long as the original consumer purchaser owns their home. Delta Faucet Company recommends using a professional plumber for all installation & repair.

Delta will replace, FREE OF CHARGE, during the warranty period, any part or finish that proves defective in material and/or workmanship under normal installation, use & service. Replacement parts may be obtained by calling 1-800-345-DELTA (in the U.S. and Canada) or by writing to:

In the United States:
Delta Faucet Company
Product Service
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280

In Canada:
Masco Canada Limited
Plumbing Group
350 South Edgeware Road.
St. Thomas, Ontario, Canada N5P 4L1

This warranty is extensive in that it covers replacement of all defective parts and even finish, but these are the only two things that are covered. LABOR CHARGES AND/OR DAMAGE INCURRED IN INSTALLATION, REPAIR, OR REPLACEMENT AS WELL AS ANY OTHER KIND OF LOSS OR DAMAGES ARE EXCLUDED. Proof of purchase (original sales receipt) from the original consumer purchaser must be made available to Delta for all warranty claims. THIS IS THE EXCLUSIVE WARRANTY BY DELTA FAUCET COMPANY, WHICH DOES NOT MAKE ANY OTHER WARRANTY OF ANY KIND, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY.

This warranty excludes all industrial, commercial & business usage, whose purchasers are hereby extended a five year limited warranty from the date of purchase, with all other terms of this warranty applying except the duration of the warranty. This warranty is applicable to Delta® faucets manufactured after January 1, 1995.

Some states/provinces do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. Any damage to this faucet as a result of misuse, abuse, or neglect, or any use of other than genuine Delta® replacement parts WILL VOID THE WARRANTY.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state/province to state/province. It applies only for Delta® faucets installed in the United States of America, Canada, and Mexico.

LIMPIEZA Y CUIDADO DE SU LLAVE

Tenga cuidado al ir a limpiar este producto. Aunque su acabado es sumamente durable, puede ser afectado por agentes de limpieza o para pulir abrasivos. Para limpiar su llave, simplemente frótela con un trapo húmedo y luego séquela con una toalla suave.

GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA DE LA LLAVE Y SU ACABADO

Todas las piezas y acabados de la llave Delta® están garantizados al consumidor comprador original, de estar libres de defectos de material y fabricación, por el tiempo que el consumidor comprador original sea dueño de su casa. Delta Faucet Company recomienda que use un plomero profesional para todas las instalaciones y reparaciones.

Delta reemplazará, LIBRE DE CARGO, durante el período de garantía, cualquier pieza o acabado que pruebe tener defectos de material y/o fabricación bajo instalación normal, uso y servicio. Piezas de repuesto pueden ser obtenidas llamando al 1-800-345-DELTA (en los Estados Unidos y Canada) o escribiendo a:

En los Estados Unidos:
Delta Faucet Company
Product Service
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280

En Canada:
Masco Canada Limited
Plumbing Group
350 South Edgeware Road.
St. Thomas, Ontario, Canada N5P 4L1

Esta garantía es extensiva en lo que cubre el reemplazamiento de todas las piezas defectuosas y hasta el acabado, pero éstas son las únicas dos cosas que están cubiertas. CARGOS DE LABOR Y/O DAÑOS INCURRIDOS EN LA INSTALACIÓN, REPARACIÓN, O REEMPLAZAMIENTO COMO TAMBIÉN CUALQUIER OTRO TIPO DE PÉRDIDA O DAÑOS ESTÁN EXCLUÍDOS. Prueba de compra (recibo original de venta) del comprador consumidor original debe de ser disponible a Delta para todos los reclamos. ESTA ES LA GARANTÍA EXCLUSIVA DE DELTA FAUCET COMPANY, QUE NO HACE CUALQUIER OTRA GARANTÍA DE CUALQUIER TIPO, INCLUYENDO LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN.

Esta garantía excluye todo uso industrial, comercial y de negocio, a cuyos compradores se les da una garantía limitada extendida de cinco años desde la fecha de compra, con todos los otros términos de esta garantía aplicados, excepto el de duración de ésta. Esta garantía es aplicable a las llaves de Delta® fabricadas después de Enero 1, 1995.

Algunos estados/provincias no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, de manera que la limitación o exclusión arriba escrita puede no aplicarle a usted. Cualquier daño a esta llave, resultado del mal uso, abuso, o descuido, o cualquier otro uso de piezas de repuesto que no sean genuinas de Delta® ANULARÁN LA GARANTÍA.

Esta garantía le da derechos legales específicos, y usted puede, también tener otros derechos que varían de estado/provincia a estado/provincia. Es aplicable sólo a las llaves Delta® instaladas en los Estados Unidos de America, Canada y Mexico.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Il faut le nettoyer avec soin. Même si son fini est extrêmement durable, il peut être abîmé par des produits fortement abrasifs ou des produits de polissage. Il faut simplement le frotter doucement avec un chiffon humide et le sécher à l'aide d'un chiffon doux.

GARANTIE À VIE LIMITÉE DES ROBINETS ET DE LEURS FINIS

Toutes les pièces et les finis du robinet Delta® sont protégés contre les défectuosités de matériau et les vices de fabrication par une garantie qui est consentie au premier acheteur et qui demeure valide tant que celui-ci demeure propriétaire de sa maison. Delta recommande de faire appel à un plombier compétent pour l'installation et la réparation du robinet.
Pendant la période de garantie, Delta remplacera GRATUITEMENT toute pièce ou tout fini, présentant une défectuosité de matériau ou un vice de fabrication pour autant que l'appareil ait été installé, utilisé et entretenu correctement. Pour obtenir des pièces de rechange, veuillez communiquer par téléphone au numéro 1-800-345-DELTA (aux États-Unis ou au Canada) et par écrit à l'une des adresses suivantes :

Aux États-Unis
Delta Faucet Company
Product Service
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280

Au Canada
Masco Canada Limited
Plumbing Group
350 South Edgeware Road.
St. Thomas, Ontario, Canada N5P 4L1

La présente garantie s'applique au remplacement de toutes les pièces défectueuses, y compris le fini, et elle ne couvre que ces éléments. LES FRAIS DE MAIN-D'OEUVRE ET (OU) LES DOMMAGES PROVOQUÉS AU COURS DE L'INSTALLATION, DE LA RÉPARATION OU DU REMPLACEMENT D'UN ÉLÉMENT AINSI QUE LES PERTES OU DOMMAGES DE TOUTE AUTRE NATURE NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE. Toute réclamation en vertu de la présente garantie doit être adressée à Delta, accompagnée de la preuve d'achat (original de la facture) du premier acheteur. CETTE GARANTIE EST LA SEULE OFFERTE PAR DELTA FAUCET COMPANY OU DELTA FAUCET CANADA, SELON LE CAS. ELLE EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE, Y COMPRIS LA GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE.
Les robinets installés dans un établissement industriel ou commercial ou dans une place d'affaires sont protégés par une grantie étandue de cinq ans qui prend effet à compter de la date d'achat. Toutes les autres conditions de la garantie de cinq ans sont identiques à celle de la présente garantie. La présente garantie s'applique à tous les robinets Delta® fabriqués après le 1er janvier 1995.
Dans les États ou les provinces où il est interdit d'exclure ou de limiter les responsabilités à l'égard des dommages indirects ou fortuits, les exclusions et les limites susmentionnées ne s'appliquent pas. Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'une utilisation abusive de la négligence ou de l'utilisation de pièces autres que des pièces d'origine Delta® RENDENT LA GARANTIE NULLE ET SANS EFFET.
La présente garantie vous donne des droits précis qui peuvent varier selon votre lieu de résidence. Elle ne s'applique qu'aux robinets Delta® installés aux États-Unis, au Canada et au Mexique.